

## 💵 সহীহ বুখারী (ইসলামিক ফাউন্ডেশন)

হাদিস নাম্বারঃ ৬৭০০ [আন্তর্জাতিক নাম্বারঃ ৭১৯০]

৮২/ আহকাম (১১১১। بالأحكام)

পরিচ্ছেদঃ ৩০৪০. ইমামের কোন গোত্রের কাছে গিয়ে তাদের মধ্যে নিষ্পত্তি করে দেওয়া

باب الإِمَام يَأْتِي قَوْمًا فَيُصِلِحُ بَيْنَهُمْ

আরবী

حَدَّتَنَا أَبُو النَّعُمَانِ، حَدَّتَنَا حَمَّادٌ، حَدَّتَنَا أَبُو حَازِمِ الْمَدِينِيُّ، عَنْ سَهُلِ بْنِ سَعْدِ السَّاعِدِيِّ، قَالَ كَانَ قِتَالٌ بَيْنَ بَنِي عَمْرِو، فَبَلَغَ ذَلِكَ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم فَصلَّى الظُّهْرَ، ثُمَّ أَتَاهُمْ يُصلِحُ بَيْنَهُمْ، فَلَمَّا حَضَرَتْ صَلَاةُ الْعَصْرِ فَأَذَّنَ بِلاَلٌ وَأَقَامَ وَأَمَرَ أَبَا الظُّهْرَ، ثُمَّ أَتَاهُمْ يُصلِحُ بَيْنَهُمْ، فَلَمَّا حَضَرَتْ صَلَاةُ الْعَصْرِ فَأَذَّنَ بِلاَلٌ وَأَقَامَ وَأَمَرَ أَبَا الظُّهْرَ، ثُمَّ أَلِيهِ مُكْرٍ فَتَقَدَّمَ فِي الصَّفَ الَّذِي يَلِيهِ. قَالَ وَصَفَّحَ الْقَوْمُ، وَكَانَ أَبُو بَكْرٍ إِذَا كَمْ خَلْفَ أَبِي بَكْرٍ، فَتَقَدَّمَ فِي الصَّفَ الَّذِي يَلِيهِ. قَالَ وَصَفَّحَ الْقَوْمُ، وَكَانَ أَبُو بَكْرٍ إِذَا لَكَبِي الصَّلاَةِ لَمْ يَلْتَفِتْ حَتَّى يَفُرُغَ، فَلَمَّا رَأَى التَّصْفِيحَ لاَ يُمْسَكُ عَلَيْهِ الْتَفَتَ فَرَأَى لَلْهِ النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم أَنِ امْضِهُ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم أَنِ امْضِهُ وَأَوْمَا بِيدِهِ هَكَذَا، وَلَبِثَ أَبُو بَكْرٍ هُنَيَّةً يَحْمَدُ اللَّهَ عَلَى قَوْلِ النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم أَنِ امْضِهُ وَأَوْمَا بِيدِهِ هَكَذَا، وَلَبِثَ أَبُو بَكْرٍ هُنَيَّةً يَحْمَدُ اللَّهَ عَلَى قَوْلِ النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم ثُلُ لَوْمَا النَّبِيُ صلى الله عليه وسلم ثُلِكَ تَقَدَّمَ فَصَلَّى النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم بالنَّاسِ، فَلَمَّا وَضَى صَلَاتَهُ قَالَ " يَا أَبَا بَكْرٍ مَا مَنَعَكَ إِذْ أَوْمَأْتُ إِلَيْكَ أَنْ لاَ عَليه وسلم. وقَالَ النَّهُ عَلَى قَوْلَ النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم. وقَالَ تَكُونَ مَضَيْتَ ". قَالَ لَمْ يَكُنْ لِإِبْنِ أَبِي قُحَافَةَ أَنْ يَوْمً النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم. وقَالَ تَكُونَ مَضَيْتَ ". قَالَ لَمْ يَكُنْ لِإِبْنِ أَبِي قُحَافَةَ أَنْ يَوْمُ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم. وقَالَ الْفَوْمِ " إِذَا نَابَكُمْ أَمْرٌ، فَلَيْسَبِّحِ الرِّجَالُ، وَلْيُصَوْمَ النِّيقَ عَلَى النَّهُ عَلَى الله عليه وسلم. وقالَ النَّهُ عَلَى النَّبَعِ النِه عليه وسلم. وقَالَ النَّهُ عَلَى النَّهُ عَلَى النَّهُ الله عَلَى النَّهُ عَلَى النَّهُ عَلَى النَّهُ اللَّهُ عَلَى النَّهُ الله عليه وسلم. وقَالَ الله عليه وسلم الله عليه وسلم الله عليه وس

বাংলা

৬৭০০। আবু নুমান (রহঃ) ... সাহল ইবনু সা'দ সাঈদী (রাঃ) থেকে বর্ণিত। তিনি বলেন, বনী আমের গোত্রে (আতুঘাতী) সংঘর্ষ ছিল। নবী সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম এর কাছে এ সংবাদ পৌছল। তিনি যোহরের সালাত (নামায/নামাজ) আদায় করার পর তাদের মধ্যে মিমাংসা করার জন্য আসলেন। (আসার সময়) তিনি বিলালকে বললেনঃ যদি সালাতের সময় হয়ে যায় আর আমি এসে না পৌছি, তাহলে আবূ বকরকে বলবে, সে যেন লোকদের নিয়ে সালাত আদায় করে। যখন আসরের সময় হল, বিলাল (রাঃ) আযান দিলেন। অতঃপর ইকামত দিয়ে আবৃ বকরকে সালাত আদায় করতে বললেন। আবৃ বকর (রাঃ) সামনে গেলেন। আবৃ বকর (রাঃ) এর



সালাতরত অবস্থায়ই নবী সাল্লাল্লাহ্ আলাইহি ওয়াসাল্লাম এলেন এবং মানুষকে ফাঁক করে আবূ বকরের পিছনে দাঁড়ালেন। অর্থাৎ আবূ বকরের সংলগ্ন কাতার পর্যন্ত অগ্রসর হলেন। রাবী বলেন, লোকেরা হাততালি দিল। তিনি আরও বলেন যে, আবূ বকর (রাঃ) যখন সালাত শুরু করতেন তখন সালাত শেষ না হওয়া পর্যন্ত এদিক-সেদিক তাকাতেন না।

তিনি যখন দেখলেন যে, হাততালি বন্ধ হচ্ছে না তখন তিনি তাকালেন এবং নবী সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম কে তার পিছনে দেখতে পেলেন। নবী সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম হাতের ইশারায় তাকে সালাত পুর্ণ করতে বললেন এবং যেভাবে আছো সে ভাবেই থাকতে বললেন। আবূ বকর (রাঃ) কিছুক্ষণ অপেক্ষা করলেন এবং নবী সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম এর নির্দেশের উপর আল্লাহর প্রশংসা করলেন। এরপর পিছনে সরে আসলেন। নবী সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম এ অবস্থা দেখে সামনে গেলেন এবং লোকদের নিয়ে সালাত আদায় করলেন। যখন সালাত শেষ হল, তখন তিনি আবূ বকরকে বললেনঃ আমি যখন তোমাকে ইশারা করলাম, তখন তোমায় কি জিনিস বাধা দিল যে, তুমি সালাত পূর্ন করলে না। তিনি বললেন, নবী সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম এর ইমামত করার দুঃসাহস ইবনু আবূ কুহাফার কখনই নেই। এরপর তিনি লোকদের বললেনঃ সালাতে তোমাদের কোনরূপ জটিলতা সৃষ্টি হলে পুরুষরা সুবহানাল্লাহ বলবে আর নারীরা হাতের উপর হাত মেরে আওয়াজ দেবে।

## **English**

## Narrated Sahl bin Sa'd As-Saidi:

There was some quarrel (sighting) among Bani `Amr, and when this news reached the Prophet, he offered the Zuhr prayer and went to establish peace among them. In the meantime the time of `Asr prayer was due, Bilal pronounced the Adhan and then the Igama for the prayer and requested Abu Bakr (to lead the prayer) and Abu Bakr went forward. The Prophet (ﷺ) arrived while Abu Bakr was still praying. He entered the rows of praying people till he stood behind Abu Bakr in the (first) row. The people started clapping, and it was the habit of Abu Bakr that whenever he stood for prayer, he never glanced side-ways till he had finished it, but when Abu Bakr observed that the clapping was not coming to an end, he looked and saw the Prophet (變) standing behind him. The Prophet (變) beckoned him to carry on by waving his hand. Abu Bakr stood there for a while, thanking Allah for the saying of the Prophet (ﷺ) and then he retreated, taking his steps backwards. When the Prophet saw that, he went ahead and led the people in prayer. When he finished the prayer, he said, "O Abu Bakr! What prevented you from carrying on with the prayer after I beckoned you to do so?" Abu Bakr replied, "It does not befit the son of Abi Quhafa to lead the Prophet (ﷺ) in prayer." Then the Prophet (ﷺ) said to the people, "If some problem arises during prayers, then the men should say, Subhan Allah!; and the women



## should clap."

হাদিসের মান: সহিহ (Sahih) পুনঃনিরীক্ষিত

পাবলিশারঃ ইসলামিক ফাউন্ডেশন 🛘 বর্ণনাকারীঃ সাহল বিন সা'দ (রাঃ)

👲 হাদিসবিডির প্রজেক্টে অনুদান দিন